叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 泰晤士河：素描本(the Thames A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泰晤士河：素描本(The Thames A Sketch-Book)
第1/1页

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

[ðə; ði] [temz]
THE THAMES
这 泰晤士河

泰晤士河

[ə; eɪ] [sketʃ] - [bʊk] [baɪ]
A SKETCH - BOOK BY
一个 草图 - 书 经过

一本素描本

[ɑː(r)] . ['ʃɑːrpli] .
R . SHARPLEY .
拉 . 夏普利 .

R. 夏普利。

[ə; eɪ] & [siː] [blæk] ['limitid] ['lʌndən] ['dʌbljuː]
A & C BLACK LTD LONDON W
一个 & C 黑色的 有限公司 伦敦 W

A & C BLACK LTD 伦敦 W

[lɪst] [ɒv; əv] ['sketʃɪz]
LIST OF SKETCHES
列表 的 草图

草图清单

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɑː(r)] . ['ʃɑːrpli] .
R . SHARPLEY .
拉 . 夏普利 .

R. 夏普利。

[wʌn] ['henli] - [ɒn] - [temz] (['taɪt(ə)l][peɪdʒ])
1 HENLEY - ON - THAMES (TITLE PAGE)
1 亨利 - 在 - 泰晤士河 (标题 页)

1 泰晤士河畔亨利（标题页）

[ˌtuː'tuː] [strænd] - [ɒn] - [ðə; ði] - [griːn] .
2 STRAND - ON - THE - GREEN .
2 链 - 在 - 这 - 绿色的 .

2 STRAND-ON-THE-GREEN。

[θriː] [kiː] [brɪdʒ] .
3 KEY BRIDGE .
3 钥匙 桥 .

3 关键桥。

[fɔːr] ['feri] [rəʊd] .
4 FERRY ROAD .
4 渡船 路 .

渡轮路4号。

['twɪkənəm] .
TWICKENHAM .
特威克纳姆 .

特威克纳姆。

[faɪv] ['kɪŋstən] - “ [jiː; ji][əʊld; 'əʊldi] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ʃɒp] ” .
5 KINGSTON - “ YE OLDE CURIOSITY SHOPPE ” .
5 金斯顿 - “ 耶 古老的 好奇心 商店 ” .

5 金斯顿——“古老的古玩店”。

[sɪks] ['hæmptən] [kɔːt] .
6 HAMPTON COURT .
6 汉普顿 法庭 .

6 汉普顿宫。

['sɛvən] ['sʌnbeəri] .
7 SUNBURY .
7 桑伯里 .

7 桑伯里。

[eit] ['wɔːltən] [brɪdʒ] .
8 WALTON BRIDGE .
8 沃尔顿 桥 .

8 沃尔顿桥。

[naɪn] [bɪ'ləʊ] [steɪnz] [brɪdʒ] .
9 BELOW STAINES BRIDGE .
9 以下 污渍 桥 .

斯坦斯桥下方 9 层。

- ['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd] [brɪdʒ] .
10 WINDSOR CASTLE AND BRIDGE .
- 温莎 城堡 和 桥 .

10 温莎城堡和桥。

- [ɪn] [breɪ] ['vɪlɪdʒ] .
11 IN BRAY VILLAGE .
- 在 嘶叫 村庄 .

布雷村 11 号。

- [ɪn] [west] [striːt] .
12 IN WEST STREET .
- 在 西方 街道 .

西街12号。

['mɑːrloʊ] .
MARLOW .
马洛 .

马洛。

- “ [jiː; ji][əʊld; 'əʊldi] [bel] ” [ɪn] .
13 “ YE OLDE BELL ” INN .
- “ 耶 古老的 钟 ” 客栈 .

13 “老钟”旅馆

['hɜːli] .
HURLEY .
赫尔利 .

赫尔利。

- ['hɜːli] .
14 HURLEY .
- 赫尔利 .

14 赫尔利。

[ðə; ði][əʊld] [bɑːn] [ænd; ənd] ['dʌvkɒt] .
THE OLD BARN AND DOVECOT .
这 老的 谷仓 和 鸽舍 .

老谷仓和鸽舍。

- [haʊs] - [boʊts] [æt; ət] ['henli] .
15 HOUSE - BOATS AT HENLEY .
- 房子 - 船 在 亨利 .

亨利有 15 艘船屋。

- ['sʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
16 SONNING FROM THE BRIDGE .
- 索宁 从 这 桥 .

16 从桥上发出声音。

- ['meɪpəlˌdɜːrhəm] [mɪl] .
17 MAPLEDURHAM MILL .
- 梅普尔德勒姆 磨 .

17 梅普尔德勒姆磨坊。

- ['gɔːrɪŋ] .
18 GORING .
- 刺伤 .

18 戈林。

[ðə; ði] [brɪdʒ] .
THE BRIDGE .
这 桥 .

桥。

- ['striːtli] [mɪl] .
19 STREATLEY MILL .
- 斯特里特利 磨 .

19 STREATLEY MILL。

- ['wɔliŋfəd] .
20 WALLINGFORD .
- 沃灵福德 .

20 沃灵福德。

- ['ʃɪlɪŋˌfɔːrd] [brɪdʒ] .
21 SHILLINGFORD BRIDGE .
- 希灵福德 桥 .

21 希灵福德桥。

- ['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] ['æbi] .
22 DORCHESTER ABBEY .
- 多切斯特 修道院 .

22 多切斯特修道院。

[saʊθ] [dɔː(r)] .
SOUTH DOOR .
南 门 .

南门。

- ['æbiŋdən] [brɪdʒ] .
23 ABINGDON BRIDGE .
- 阿宾顿 桥 .

23 阿宾顿桥。

- [æt; ət] ['ɪfli] .
24 AT IFFLEY .
- 在 伊夫利 .

24日，在伊夫利球场。

[strænd] - [ɒn] - [ðə; ði] - [griːn] .
STRAND - ON - THE - GREEN .
链 - 在 - 这 - 绿色的 .

绿茵沙滩。

[kiː] [brɪdʒ] .
KEY BRIDGE .
钥匙 桥 .

关键桥梁。

['feri] [rəʊd] .
FERRY ROAD .
渡船 路 .

渡轮路。

['twɪkənəm] .
TWICKENHAM .
特威克纳姆 .

特威克纳姆。

['kɪŋstən] - “ [jiː; ji][əʊld; 'əʊldi] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ʃɒp] ” .
KINGSTON - “ YE OLDE CURIOSITY SHOPPE ” .
金斯顿 - “ 耶 古老的 好奇心 商店 ” .

金斯顿——“古老的古玩店”。

['hæmptən] [kɔːt] .
HAMPTON COURT .
汉普顿 法庭 .

汉普顿宫。

['sʌnbeəri] .
SUNBURY .
桑伯里 .

桑伯里。

['wɔːltən] [brɪdʒ] .
WALTON BRIDGE .
沃尔顿 桥 .

沃尔顿桥。

[bɪ'ləʊ] [steɪnz] [brɪdʒ] .
BELOW STAINES BRIDGE .
以下 污渍 桥 .

斯坦斯桥下方。

['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd] [brɪdʒ] .
WINDSOR CASTLE AND BRIDGE .
温莎 城堡 和 桥 .

温莎城堡和桥。

[ɪn] [breɪ] ['vɪlɪdʒ] .
IN BRAY VILLAGE .
在 嘶叫 村庄 .

在布雷村。

[ɪn] [west] [striːt] .
IN **WEST** **STREET** **.**
在 西方 街道 .

在西街。

['mɑːrloʊ] .
MARLOW **.**
马洛 .

马洛。

" [jiː; ji][əʊld; 'əʊldi] [bel] " [ɪn] .
" **YE** **OLDE** **BELL** **"** **INN** **.**
" 耶 古老的 钟 " 客栈 .

"老钟"旅馆

['hɜːli] .
HURLEY **.**
赫尔利 .

赫尔利。

['hɜːli] .
HURLEY **.**
赫尔利 .

赫尔利。

[ðə; ði][əʊld] [bɑːn] [ænd; ənd] ['dʌvkɒt] .
THE **OLD** **BARN** **AND** **DOVECOT** **.**
这 老的 谷仓 和 鸽舍 .

老谷仓和鸽舍。

[haʊs] - [boʊts] [æt; ət] ['henli] .
HOUSE **-** **BOATS** **AT** **HENLEY** **.**
房子 - 船 在 亨利 .

亨利的船屋。

['sʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
SONNING **FROM** **THE** **BRIDGE** **.**
索宁 从 这 桥 .

桥上的声音。

['meɪpəlˌdɜːrhəm] [mɪl] .
MAPLEDURHAM **MILL** **.**
梅普尔德勒姆 磨 .

梅普尔德勒姆磨坊。

['gɔːrɪŋ] .
GORING **.**
刺伤 .

戈林。

[ðə; ði] [brɪdʒ] .
THE **BRIDGE** **.**
这 桥 .

桥。

['striːtli] [mɪl] .
STREATLEY **MILL** **.**
斯特里特利 磨 .

斯特雷特利磨坊。

['wɔliŋfəd] .
WALLINGFORD **.**
沃灵福德 .

沃灵福德。

['ʃɪlɪŋˌfɔːrd]	[brɪdʒ]	.
SHILLINGFORD	**BRIDGE**	**.**
希灵福德	桥	.

希灵福德桥。

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)]	['æbi]	.
DORCHESTER	**ABBEY**	**.**
多切斯特	修道院	.

多切斯特修道院。

[saʊθ]	[dɔː(r)]	.
SOUTH	**DOOR**	**.**
南	门	.

南门。

['æbiŋdən]	[brɪdʒ]	.
ABINGDON	**BRIDGE**	**.**
阿宾顿	桥	.

阿宾顿桥。

[æt; ət]	['ɪfli]	.
AT	**IFFLEY**	**.**
在	伊夫利	.

在伊夫利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神